

Séance ordinaire du conseil municipal tenue le 23 septembre 2019.
Regular sitting of the Municipal Council held on September 23rd, 2019.

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue au Centre communautaire George-McLeish, sis au 20 avenue Morningside, le 23 septembre 2019 à 19 h 30, à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the George-McLeish Community Centre 20, Morningside Avenue, on September 23rd, 2019 at 7:30 p.m., at which were present:

La mairesse / The Mayor :

Julie Brisebois

Les conseillers / Councillors :

François Vaqué, Alain Savoie, Christopher Jackson, Michelle Jackson Trepanier, Dennis Dicks and Peter Csenar

Est absent / Absent :

Sont également présentes / Also present :

Vanessa Roach, Directrice général / General Director
Francine Crête, greffière / Town Clerk

Constatant le quorum, la mairesse déclare la séance du conseil municipal ouverte à 19 h 30.

The quorum being reached, the Mayor declares the sitting of the Municipal Council opened at 7: 30 p.m.

2019-09-098

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR.

Il est **Proposé** par Michelle Jackson Trepanier
Appuyé par Peter Csenar
et **RÉSOLU** :

QUE l'ordre du jour de la présente séance ordinaire du conseil municipal est adopté tel que présenté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

2. PÉRIODE DE QUESTION.

Onze questions sont posées.

1. ADOPTION OF THE AGENDA.

It is **Moved** by Michelle Jackson Trepanier
Seconded by Peter Csenar
and **RESOLVED**:

THAT the Agenda of the present special sitting of the Municipal Council be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2. QUESTION PERIOD.

Eleven questions are asked.

2019-09-099

3.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 26 août 2019.

Il est **Proposé** par Michelle Jackson Trepanier
Appuyé par Peter Csenar
et **RÉSOLU** :

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 26 août 2019 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4. ADMINISTRATION, FINANCES ET AFFAIRES JURIDIQUES.

3.1 Adoption of minutes of the regular sitting held on August 26th, 2019.

It is **Moved** by Michelle Jackson Trepanier
Seconded by Peter Csenar
and **RESOLVED**:

THAT the minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on August 26, 2019 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4. ADMINISTRATION, FINANCE AND LEGAL AFFAIRS.

2019-09-100

4.1 Approbation des opérations financières.

Il est **Proposé** par Dennis Dicks
Appuyé par François Vaqué
et **RÉSOLU** :

D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de **septembre 2019**, telle que déposée devant le conseil :

4.1 Approval of the financial transactions.

It is **Moved** by Dennis Dicks
Seconded by François Vaqué
and **RESOLVED**:

TO APPROVE the list of checks **issued** for the month of **September 2019**, as submitted to the Council:



Séance ordinaire du conseil municipal tenue le 23 septembre 2019.
Regular sitting of the Municipal Council held on September 23rd, 2019.

Total des chèques émis : **75 423.09\$**

Total issued cheques: **\$75 423.09**

D'AUTORISER la trésorière à **payer** du fonds d'administration générale les comptes fournisseurs pour le mois de **septembre 2019** conformément à la liste déposée devant le conseil :

TO AUTHORIZE the Treasurer to **pay** from the general administration fund the accounts payable for the month of **September 2019** in accordance with the list submitted to the Council:

Total des comptes à payer : **55 671.99 \$**

Total accounts payable: **\$ 55 671.99**

ET

AND

D'APPROUVER la liste des **salaires versés** pour le mois d'**août 2019**, telle que déposée devant le conseil :

TO APPROVE the list of the **paid salaries** for the month of **August 2019**, as filed with the Council:

Rémunération des élus : **6 390.87 \$**
Salaires des employés : **144 007.47 \$**

Remuneration of elected officers: **\$ 6 390.87**
Salaries of employees: **\$ 144 007.47**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2019-09-101

4.2 Octroi du contrat de services professionnels d'un cabinet d'experts-comptables pour un mandat d'audit pour les années 2019-2020-2021.

4.2 Awarding of contract - Professional services of a chartered accounting firm for an audit mandate for the years 2019-2020-2021.

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 108 de la Loi sur les cités et villes, la municipalité du village de Senneville doit nommer un vérificateur externe pour au moins trois et aux plus cinq exercices financiers;

CONSIDERING under section 108 of the Cities and Towns Act, the Municipality of the Village of Senneville must appoint an external auditor for at least three and not more than five fiscal years;

ATTENDU QU'un appel d'offres sur invitation a été publié sur le système électronique d'appel d'offres (SEAO) afin de recevoir des offres de services professionnels d'un cabinet d'experts-comptables pour un mandat d'audit pour les années 2019, 2020 et 2021;

WHEREAS an invitation to tender was published on the electronic tendering system (SEAO) to receive professional services offers from a public accounting firm for an audit mandate for the years 2019, 2020 and 2021;

ATTENDU QUE deux soumissions ont été déposées au bureau de l'Hôtel de Ville du Village de Senneville;

WHEREAS two tenders were submitted to the Town Hall office of the Village of Senneville;

ATTENDU QUE suite à l'ouverture des soumissions, le comité de sélection a procédé à l'évaluation des soumissions conformément à l'article 8.3 du règlement numéro 480 en regard à la gestion contractuelle, et que des recommandations ont été présentées au Conseil;

WHEREAS following the opening of the tenders, the Selection Committee proceeded with the evaluation of the tenders in accordance with Article 8.3 of By-law number 480 with regard to contract management and recommendations were presented to the Council;

Il est **Proposé** par Dennis Dicks
Appuyé par François Vaqué
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Dennis Dicks
Seconded by François Vaqué
and **RESOLVED**:

D'OCTROYER à la firme comptable, **Daniel Tétréault CPA, Inc.**, située au 122, 6^e Avenue Ouest, Amos (Québec), le mandat d'audit pour les exercices financiers 2019, 2020 et 2021 de la municipalité du Village de Senneville au montant de **28 315,00\$**, auquel montant s'ajoutent les taxes applicables.

TO AWARD to the accounting firm, **Daniel Tétréault CPA, Inc.**, located at 122, 6th Avenue West, Amos, Quebec, the audit mandate for the fiscal years 2019, 2020 and 2021 of the Municipality of the Village of Senneville for an amount of **\$ 28,315.00** plus applicable taxes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

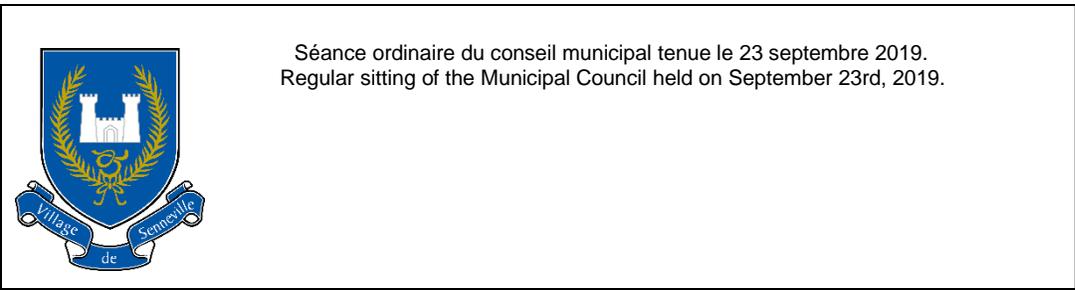
2019-09-102

4.3 Karine McDonald, Responsables des finances et de la comptabilité – Permanence et nomination au titre de Trésorière.

4.3 Karine McDonald, Finance and accounting manager – Employment permanency and appointment as Treasurer.

ATTENDU l'embauche de Mme Karine McDonald le 10 septembre 2018 à titre de responsable des finances et de la comptabilité;

WHEREAS the hiring of Mrs. Karine McDonald on September 10, 2018 as Finance and accounting Manager;



Séance ordinaire du conseil municipal tenue le 23 septembre 2019.
Regular sitting of the Municipal Council held on September 23rd, 2019.

ATTENDU QUE les termes du contrat de travail intervenu entre Mme McDonald et le Village de Senneville prévoyaient une période probatoire ainsi que de la formation offerte par l'Association des directeurs municipaux du Québec;

ATTENDU QUE la période de probation est terminée et que Mme McDonald a complété avec succès la formation offerte par l'Association des directeurs municipaux du Québec menant à l'obtention du titre de directeur municipal agréé;

ATTENDU la recommandation de la directrice générale.

Il est **Proposé** par Dennis Dicks

Appuyé par François Vaqué

et **RÉSOLU** :

QUE Mme Karine McDonald soit engagée en permanence au poste de responsable des finances et de la comptabilité et qu'elle soit nommée à titre de Trésorière à compter du 10 septembre 2019 selon les termes et conditions inscrits au contrat de travail intervenu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

5. URBANISME ET ENVIRONNEMENT.

5.1 13, avenue Boisbriand : demande de PIIA – approbation des plans pour la construction d'un bâtiment principal (résidence).

CONSIDÉRANT la demande d'approbation des plans en vertu du règlement numéro 452 sur les Plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA), pour la construction d'un bâtiment principal (résidence), d'un espace de stationnement et de l'aménagement du terrain situé au 13, avenue Boisbriand;

CONSIDÉRANT que le comité consultatif d'urbanisme a émis un avis favorable le 9 septembre 2019, lequel est accompagné de plusieurs conditions (modifications des plans en vue d'atteindre les objectifs et critères du Règlement numéro 452);

CONSIDÉRANT que le requérant a déposé des plans modifiés le 11 septembre 2019, lesquels tiennent majoritairement compte des conditions énoncées par le comité consultatif d'urbanisme;

CONSIDÉRANT que les plans modifiés du 11 septembre 2019 n'incluent pas les détails relatifs aux plantations exigées conformément aux critères 5.1 à 5.4 du Règlement numéro 452;

Il est **Proposé** par Dennis Dicks
Appuyé par Alain Savoie
Et **RÉSOLU**

WHEREAS the terms of the employment contract between Mrs. McDonald and the Village of Senneville provided a probationary period as well as taking courses offered by the Association des directeurs municipaux du Québec;

WHEREAS the probationary period is over, and Mrs. McDonald has successfully completed courses offered by the Association des directeurs municipaux du Québec leading to the title of certified Municipal Manager;

WHEREAS the recommendation of the General Director.

It is **Moved** by Dennis Dicks

Seconded by François Vaqué

and **RESOLVED**:

THAT Mrs. Karine McDonald be permanently hired as Finance and Accounting Manager and that she be appointed Treasurer effective September 10, 2019, according to the terms and conditions of the contract of employment.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

5. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT.

5.1 13 Boisbriand Avenue: SPAIP request – approval of plans for the construction of a new main building (residence).

CONSIDERING the request for approval of the plans under by-law number 452 on Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP), for the construction of a main building (residence), a parking space and the land development located at 13 Boisbriand Avenue;

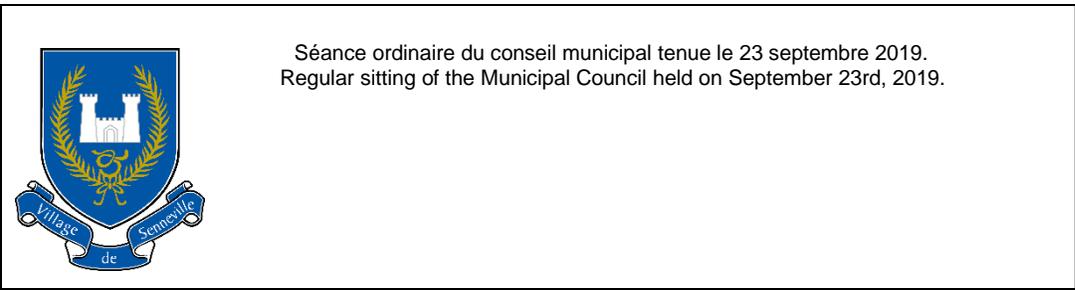
CONSIDERING that the Planning Advisory Committee has issued a favorable opinion on September 9, 2019, which is accompanied by several conditions (modifications to the plans to achieve the objectives and criteria of By-law number 452);

CONSIDERING the applicant filed plans amended on September 11, 2019, which mainly take into account the conditions set by the Planning Advisory Committee;

CONSIDERING the amended plans of September 11, 2019 do not include the details of the plantations required under criteria 5.1 to 5.4 of By-law number 452;

It is **Moved** by Dennis Dicks
Seconded by Alain Savoie
And **RESOLVED**

2019-09-103



QUE soit **approuvée** la demande 2019-07-0111 selon les plans modifiés le 11 septembre 2019 et les informations soumis, conditionnellement à ce qui suit :

- Fournir un plan d'aménagement paysager indiquant le détail des plantations afin de répondre aux critères 5.1 à 5.4 du Règlement numéro 452, notamment la compatibilité à la valeur écologique de l'écoterritoire, la nature, la taille et l'essence choisie, propositions indigènes, etc.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

5.2 PIIA – 3, avenue McKenzie – Approbation des plans en vertu du règlement numéro 452 sur les PIIA, pour des travaux de rénovation / installation d'un patio.

CONSIDÉRANT la demande d'approbation des plans en vertu du règlement numéro 452 sur les PIIA, pour la rénovation / installation d'un patio situé au 3, avenue McKenzie;

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme en date du 9 septembre 2019.

Il est **Proposé** par Dennis Dicks
Appuyé par Alain Savoie
et **RÉSOLU** :

QUE soit **approuvée** la demande 2019-08-0128 selon les plans et informations soumis, conditionnellement à ce qui suit :

- Que la couleur du patio s'harmonise avec la couleur des revêtements extérieurs de la résidence.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

6. DÉPENSES ET ENGAGEMENTS.

6.1 Dépôt – certificat du trésorier sur la disponibilité des crédits pour l'acquittement des dépenses et des engagements.

La trésorière dépose devant le Conseil le certificat sur la disponibilité des crédits pour l'acquittement des dépenses et des engagements.

7. AFFAIRES D'OGGLOMÉRATION.

7.1 Grand parc de l'Ouest – Information.

À titre d'information pour les citoyens, la Mairesse Brisebois fait un résumé de la résolution adoptée lors de la séance extraordinaire du Conseil municipal tenue le 18 septembre, en regard au Grand parc de l'Ouest, laquelle a été transmise à la Mairesse de la

THAT application 2019-07-0111 be **approved** according to the plans modified on September 11, 2019 and the information submitted, conditional on the following:

- Provide a landscaping plan, indicating details of the plantations to meet with criteria 5.1 to 5.4 of By-law 452, including compatibility with the ecological value of the ecoterritory, nature, size and species chosen, native proposals, etc.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

5.2 SPAIP – 3, McKenzie Avenue - Approval of plans under by-law number 452 on SPAIP, for the renovation / installation of a patio.

CONSIDERING the request for approval of the plans under By-law number 452 on the SPAIP, for the renovation//installation of a patio located at 3 McKenzie Avenue;

CONSIDERING the favorable recommendation of the Advisory Planning Committee dated September 9th, 2019.

It is **Moved** by Dennis Dicks
Seconded by Alain Savoie
and **RESOLVED**:

THAT the request 2019-08-0128 be **approved** according to the submitted plans and information, conditionally to the following:

- That the color of the patio harmonizes with the color of the exterior siding of the residence.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

6. EXPENSES AND FUNDS COMMITMENT.

6.1 Tabling – Treasurer's certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments.

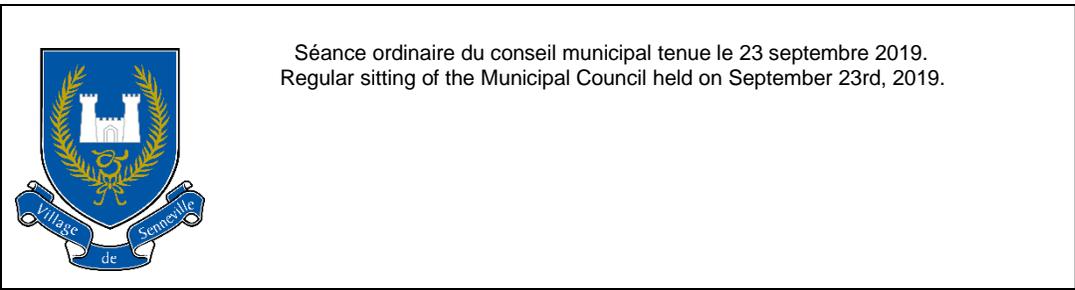
The Treasurer presents to the Council the certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments.

7. AGGLOMERATION BUSINESS.

7.1 Grand parc de l'Ouest – Information.

For information to citizens, Mayor Brisebois summarizes the resolution adopted at the special sitting of the Municipal Council held on September 18, concerning the Grand Parc de l'Ouest, which was sent to the Mayor of the City of Montreal. Mayor

2019-09-104



Séance ordinaire du conseil municipal tenue le 23 septembre 2019.
Regular sitting of the Municipal Council held on September 23rd, 2019.

Ville de Montréal. La Mairesse Brisebois informe les citoyens que le projet devant être déposé pour approbation à la séance du conseil d'agglomération du 19 septembre a été reporté afin de permettre que des discussions aient lieu entre les différents responsables de la Ville de Montréal et du Village de Senneville.

Brisebois informs the citizens that the project to be tabled for approval by the Urban Agglomeration Council on September 19 has been postponed to allow discussions to take place between the various officials from the City of Montreal and the Village of Senneville.

8. SÉCURITÉ PUBLIQUE.

Le commandant Breton informe les citoyens que pendant la durée des travaux sur le chemin de Senneville, le SPVM ne donnera aucune contravention en regard au stationnement.

8. PUBLIC SECURITY.

Commander Breton informs the public that during the work on Senneville Road, the SPVM will not issue any parking tickets.

La Mairesse Brisebois rappelle aux citoyens qu'en cas d'urgence ils doivent appeler le 9-1-1 et que pour une plainte ils peuvent transmettre un courriel.

Mayor Brisebois reminds citizens that in case of emergency people have to call 9-1-1 and for complaint they can send email.

9. VARIA.

Mme Jackson Trépanier rappelle aux gens présents que le 28 septembre prochain aura lieu un tournoi de tennis aux terrains du parc Senneville.

9. VARIA.

Ms. Jackson Trépanier reminds the people present that on September 28th, there will be a tennis tournament at the Senneville Park courts.

10. PÉRIODE DE QUESTIONS.

Six questions sont posées.

10. QUESTION PERIOD.

Six questions are asked.

11. LEVÉE DE LA SÉANCE.

Considérant que tous les sujets à l'ordre du jour ont été discutés, la mairesse déclare la séance du conseil levée à 20h18.

11. END OF THE SITTING.

Considering that all the items on the Agenda have been covered, the Mayor declares the sitting of the Council adjourned at 8: 18 p.m.

Julie Brisebois
Mairesse / Mayor

Francine Crête
Greffière / Town Clerk